

EN Type B Small size full body harness for climbing. (Max weight: 40kg)
 Type C Sit harness for climbing
 Type D Chest harness for climbing

FR Type B Harnais complet de petite taille pour escalade. (poids maximum: 40kg)
 Type C Sitrharnais pour escalade
 Type D Harnais complet de petite taille pour escalade

DE Type B Klein komplette Klettergurt. (maximales Gewicht: 40kg)
 Type C Sitzgurt zum Klettern
 Type D Brustgurt zum Klettern

IT Type B Imbracatura completa di piccola taglia d'arrampicata.
 Type C Sidesella completa di piccola taglia d'arrampicata
 Type D Imbracatura completa di piccola taglia d'arrampicata

ES Type B Arnés completo para tallas pequeñas para la escalada. (peso máximo: 40kg)
 Type C Arnés de torso para escalada
 Type D Arnés de torso de escalada

PT Type B Harnés completo de pequeno tamanho para escalada. (peso máximo: 40kg)
 Type C Harnés de peito para escalada
 Type D Harnés de torso de escalada

NL Type B Completegordel, klein formaat, voor het bergsport. (Maximaal gewicht 40 kg)
 Type D Borstgordel voor bergsport

NO Kropssele for klatring, liten størrelse (maksimal vekt: 40 kg).
 Type C Sitsele for klatring.
 Type D Brytsele for klatring.

SV Typ B Hälkropssele för klättring anpassad för små personer (max vikt: 40kg).
 Typ C Sittsele för klättring
 Typ D Bröstsele för klättring

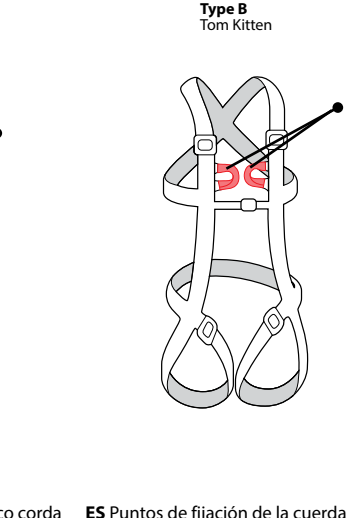
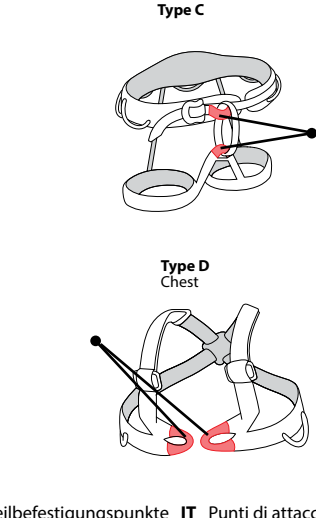
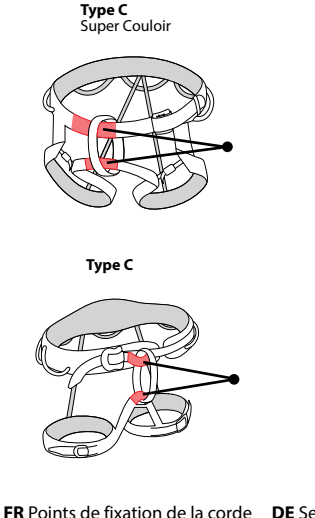
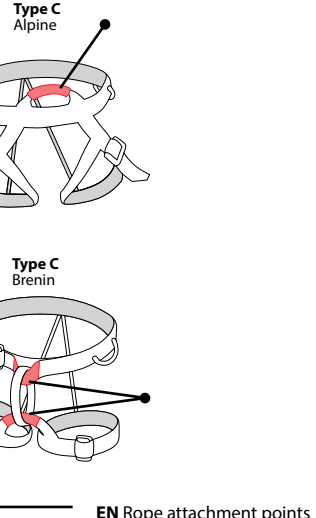
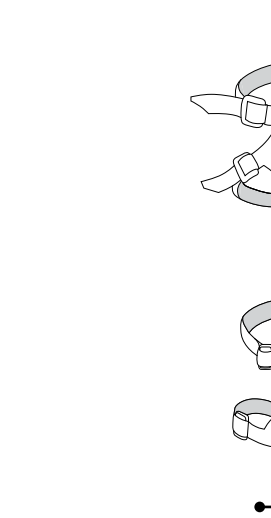
FI Tyypin B pienikokoinen kokovartalovaaja keihiilyyn. (Max paino: 40 kg)
 Tyypin C istuva keihiilyyn
 Tyypin D istuva keihiilyyn

DK Type B Helkropssele til klatring i lille størrelse. (Maks. vægt: 40 kg).
 Type D Brytsele til klatring.
 Type D Brystsele til klatring.

PL Pełna uprzęz wspinaczkowa typu B (maksymalna waga użytkownika 40 kg)
 Wspinaczkowa uprzęz biodrowa typu C
 Wspinaczkowa uprzęz piersiowa typu D.

CZ Typ B Celotělový horolezecký úvazek malé velikosti (Max. váha 40kg).
 Typ C Sedací horolezecký úvazek.
 Typ D Hrudní horolezecký úvazek.

SK Typ B malý celotělový úvaz na lezenie. (Max. váha:40kg).
 Typ C sedací úvaz na lezenie
 Typ D prsný úvaz na lezenie



EN: Warning Rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the most reliable equipment and harnesses may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use. It is impossible to cover all methods of use. It is no substitute for instruction by a trained and competent person.

FR: Attention L'escalade, l'alpinisme et les activités associées sont intrinsèquement dangereuses. Il est de la responsabilité de toute personne utilisant cet équipement d'apprendre et de pratiquer correctement les techniques d'utilisation de l'équipement pour ses fins prévues et d'anticiper et prendre des mesures appropriées en cas de situations où un sauvetage peut être nécessaire. Même l'équipement le plus fiable peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et la pleine responsabilité de tous les dommages ou blessures qui résultent de l'utilisation de cet équipement. Il est impossible de couvrir toutes les méthodes d'utilisation. Les instructions et pictogrammes ci-dessous illustrent certaines des méthodes d'utilisation correctes et incorrectes. Il est impossible de prévoir toutes les situations. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

DE: Warnung Das Bergsteigen, das Bergsteigen und verwandte Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Es liegt in der Verantwortung jedes Einzelnen, die richtige Ausrüstung zu lernen und zu üben und geeignete Maßnahmen zu ergreifen, wenn die Notwendigkeit besteht, gerettet zu werden. Selbst das zuverlässigste Ausrüstungs- und Sicherungssystem kann zu tödlichen Folgen führen. Medizinische Bedingungen können die Sicherheit des Benutzers in normalen und Notfällen beeinträchtigen. Jeder, der dieses Material verwendet, annimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für alle Schäden oder Verletzungen. Es ist unmöglich, alle Verwendungsmethoden zu beschreiben. Die folgenden Anweisungen und Diagramme zeigen einige der häufigsten richtigen und falschen Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, alle Verwendungsmethoden zu beschreiben. Dies ist kein Ersatz für Schulung durch einen qualifizierten und kompetenten Person in der Anwendung des Produkts.

IT: Avvertenza L'arrampicata, l'alpinismo e le attività correlate sono intrinsecamente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo correttamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Le condizioni mediche possono influenzare la sicurezza dell'utente durante l'utilizzo in uso normale e d'emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare dall'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e i pictogrammi mostrano alcuni dei metodi più comuni corretti e non corretti di utilizzo, ma non è possibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ES: Advertencia La escalada, el alpinismo y las actividades relacionadas son inherentemente peligrosas. Es responsabilidad de cada usuario de este equipo aprender y practicar las técnicas que requiere el uso de este equipo para sus fines previstos y anticipar y tomar las acciones apropiadas en situaciones donde se requiera rescate. Incluso el equipo más confiable puede dar lugar a consecuencias fatales. Las condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario en uso normal y de emergencia. El usuario de este material asume todos los riesgos y la plena responsabilidad de todos los daños o lesiones que puedan derivar del uso del equipo. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las instrucciones y pictogramas que se muestran a continuación muestran algunos de los métodos de uso más comunes correctos e incorrectos. No es posible prever todas las situaciones. Nada sustituye a la formación impartida por una persona experta y competente.

NL: Waarschuwing Het bergsport, het bergsport en verwante activiteiten zijn van nature gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker van dit materiaal om de juiste aanpak te leren en te oefenen en de juiste maatregelen te nemen als nood kan ontstaan. Zelfs het meest betrouwbare materiaal kan fatale gevolgen opleveren. Medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker in normaal gebruik en in noodgevallen aantasten. De gebruiker aanvaardt alle risico's en de volledige aansprakelijkheid voor schade of schade van welke aard ook. Het is niet mogelijk om alle gebruiksmethoden te beschrijven. De volgende instructies en pictogrammen geven enkele van de meest voorkomende juiste en onjuiste gebruiksmethoden weer. Het is niet mogelijk om alle gebruiksmethoden te beschrijven. Dit is geen vervangend voor instructie door een gekwalificeerde en competente persoon in het gebruik van het product.

EN Instructions cover the use of DMM Harnesses, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.

FR Les instructions couvrent l'utilisation de DMM Harnais, conforme à un ou plusieurs de normes internationales. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquat d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/CEE / Règlement (UE) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à d'autres utilisations, veuillez consulter votre fournisseur pour plus amples informations. **RISQUE:** Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.

DE Die Anweisungen betreffen die Verwendung von DMM Klettergurt, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EEG / PPE-Regulation (EU) 2016/425 entsprechen. Es kann in anderen Anwendungsbereichen geeignet sein, bitten wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten. **RISIKO:** Dieses PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe. Es ist nicht möglich, alle Verwendungsmethoden zu beschreiben. Dies ist kein Ersatz für Schulung durch einen qualifizierten und kompetenten Person in der Anwendung des Produkts.

IT Le istruzioni coprono l'uso di DMM Impugnatura, in conformità a uno o più standard internazionali. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio fornitore o a DMM. Questo prodotto può essere usato congiuntamente ad ogni elemento adeguato di equipaggiamento di protezione individuale (EPI) in relazione alla direttiva 89/686/CEE / Regolamento (UE) 2016/425 dell'Unione Europea. È possibile che sia accettabile per altri usi, consultare il proprio fornitore per maggiori informazioni. **RISCHIO:** Questo DPI è progettato per proteggere dalle cadute dall'alto.

ES Las instrucciones cubren el uso de DMM Arnés, conforme a uno o más estándares internacionales. En caso de dudas, contactar con el proveedor o con DMM. Este producto puede utilizarse conjuntamente con cualquier elemento adecuado de equipo de protección individual (EPI) en relación con la directiva 89/686/CEE / Reglamento (UE) 2016/425 de la Unión Europea. Puede ser aceptable para otros usos, consultar al proveedor para obtener más información. **RIESGO:** Este equipo está diseñado para proteger contra las caídas desde altura.

NL De instructies behandelen het gebruik van DMM Harnissen, conform aan een of meerdere internationale normen. Indien twijfel bestaat, neem contact op met de leverancier of met DMM. Dit product kan worden gebruikt samen met andere passende PPE. Het kan aanvaardbaar zijn voor andere toepassingen, vraag hiervoor advies bij de leverancier. **RISICO:** Dit PPE is ontworpen om te beschermen tegen valpartijen van hoogte. Het is niet mogelijk alle gebruiksmethoden te omschrijven. Het is niet mogelijk alle gebruiksmethoden te omschrijven. Dit is geen vervangend voor instructie door een gekwalificeerde en competente persoon in het gebruik van het product.

EN Use of this equipment is intended for use in mountainous terrain. It is not suitable for use in urban environments. The manufacturer is not responsible for damage to property or injury to persons caused by the use of this equipment. It is the user's responsibility to ensure that the equipment is used in accordance with the instructions and to take appropriate precautions. The manufacturer is not responsible for damage to property or injury to persons caused by the use of this equipment. It is the user's responsibility to ensure that the equipment is used in accordance with the instructions and to take appropriate precautions.

FR L'utilisation de cet équipement est destinée à être utilisée dans des environnements montagneux. Il n'est pas adapté à l'utilisation en milieu urbain. Le fabricant n'est pas responsable des dommages matériels ou des blessures des personnes causées par l'utilisation de cet équipement. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que l'équipement est utilisé conformément aux instructions et de prendre les précautions appropriées. Le fabricant n'est pas responsable des dommages matériels ou des blessures des personnes causées par l'utilisation de cet équipement. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que l'équipement est utilisé conformément aux instructions et de prendre les précautions appropriées.

DE Die Verwendung dieses Gerätes ist für den Einsatz in gebirgsnahen Umgebungen vorgesehen. Es ist nicht geeignet für den Einsatz in urbanen Umgebungen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, die durch die Verwendung dieses Gerätes entstehen. Es ist die Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Gerät nach den Anweisungen verwendet wird, und angemessene Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, die durch die Verwendung dieses Gerätes entstehen. Es ist die Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Gerät nach den Anweisungen verwendet wird, und angemessene Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen.

IT L'uso di questo materiale è previsto per l'uso in ambienti montani. Non è adatto per l'uso in ambienti urbani. Il produttore non è responsabile per danni o lesioni causate dall'uso di questo materiale. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'equipaggiamento sia utilizzato secondo le istruzioni e prendere le dovute precauzioni. Il produttore non è responsabile per danni o lesioni causate dall'uso di questo materiale. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'equipaggiamento sia utilizzato secondo le istruzioni e prendere le dovute precauzioni.

ES El uso de este equipo está diseñado para ser utilizado en entornos montañosos. No es adecuado para su uso en entornos urbanos. El fabricante no es responsable de los daños materiales o lesiones a personas causados por el uso de este equipo. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el equipo se utiliza de acuerdo con las instrucciones y tomar las precauciones apropiadas. El fabricante no es responsable de los daños materiales o lesiones a personas causados por el uso de este equipo. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el equipo se utiliza de acuerdo con las instrucciones y tomar las precauciones apropiadas.

NL Het gebruik van dit materiaal is bedoeld voor gebruik in bergachtige omgevingen. Het is niet geschikt voor gebruik in stedelijke omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of schade van welke aard ook die voortvloeit uit het gebruik van dit materiaal. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te zorgen dat het materiaal wordt gebruikt volgens de instructies en de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of schade van welke aard ook die voortvloeit uit het gebruik van dit materiaal. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te zorgen dat het materiaal wordt gebruikt volgens de instructies en de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen.

Fig. 2

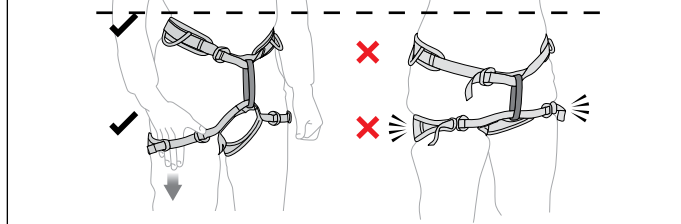


Fig. 5 Side Lock Buckle

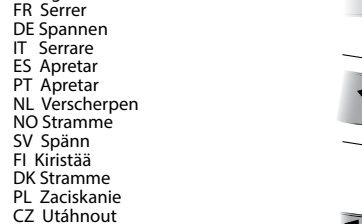


Fig. 3 Sliding Waist System

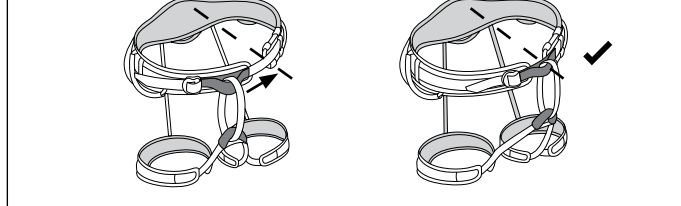


Fig. 6 Thread Back Buckle

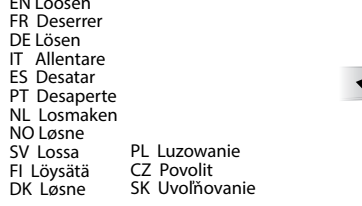


Fig. 5 ABS Buckle

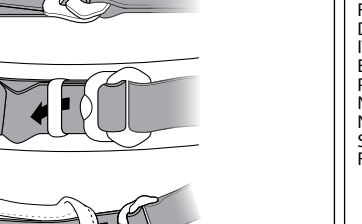


Fig. 6 Thread Back Buckle

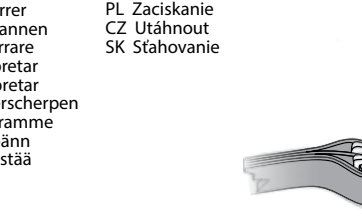
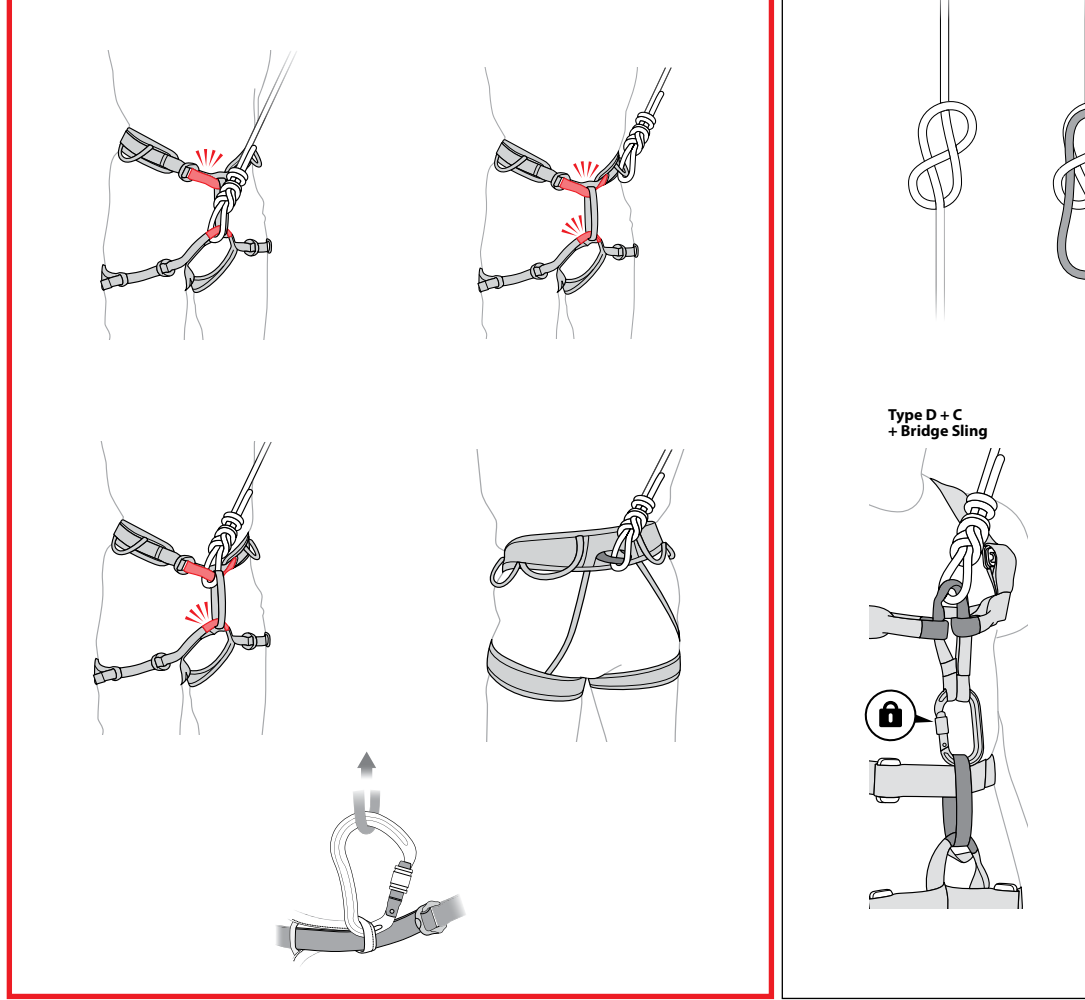


Fig. 7



EN Tightlyen FR Serrer DE Spannen IT Serrare PT Apertar PL Zaciśnianie CZ Utáhnout SK Stáhnovanie

EN Loosen FR Deserrer DE Lösen IT Allentare PL Zaciśnianie CZ Povolit SK Uvoľňovanie

EN Tightlyen FR Serrer DE Spannen IT Serrare PT Apertar PL Zaciśnianie CZ Utáhnout SK Stáhnovanie

EN Loosen FR Deserrer DE Lösen IT Allentare PL Zaciśnianie CZ Povolit SK Uvoľňovanie

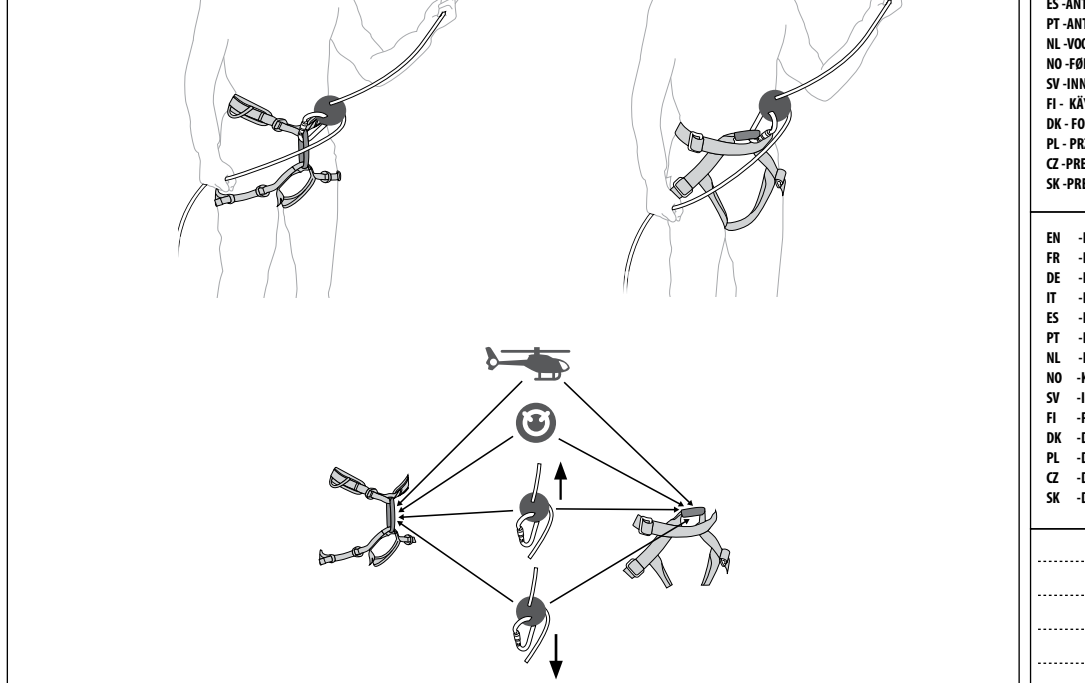
EN Loosen FR Deserrer DE Lösen IT Allentare PL Zaciśnianie CZ Povolit SK Uvoľňovanie

EN Loosen FR Deserrer DE Lösen IT Allentare PL Zaciśnianie CZ Povolit SK Uvoľňovanie

EN Loosen FR Deserrer DE Lösen IT Allentare PL Zaciśnianie CZ Povolit SK Uvoľňovanie

EN Loosen FR Deserrer DE Lösen IT Allentare PL Zaciśnianie CZ Povolit SK Uvoľňovanie

Fig. 8



EN PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.

FR AVANT D'UTILISER, L'UTILISATEUR EST OBLIGÉ DE COMPLÉTER L'INFORMATION SUIVANTE - Nom de l'utilisateur: Lieu d'achat: Date d'achat: Date de première utilisation.

DE VOR GEBRAUCH SIND VON ANWENDEDER FOLGENDEN ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Herkunft: Con: Kaufdatum: Datum der ersten Benutzung.

IT PRIMA DELL'USO, L'UTENTE È OBBLIGO DI COMPLETARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.

ES ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERÁ RELLENAR LA INFORMACIÓN SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primer Uso.

PT ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTE INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.

NL VOORDEET GEbruik, de gebruiker verplicht tot volgendes gegevens in te vullen - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum van Eerstgebruik.

NO FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpstidspunkt: Kjøpstidspunkt: Dato for første anbrningsiden.

SV ANVÄNDNINGEN FÖREÅN ÅR BEANVÄNAREN FÖLJANDE ANGÄVN: Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen.

FI KÄYTTÄÄN TUULETÄYTTÄÄ SEURAAVAAT TIETÖT ENEN KÄYTTÖ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostajapäivä: Sinä, jollein varusteita on käytetty ensimmäistä kertaa.

DK FØR BRUKEREN BRUKEREN SKAL BRUGEREN ANGIVE NEDENSTÅENDE OPLYSNINGER - Brugers Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for første anvendelse.

PL PRZED UŻYCIEM UŻYTKOWNIK WINIEN PODAĆ NASTĘPUJĄCE INFORMACJE - Nazwisko użytkownika: Miejsce nabycia: Data nabywania: Data pierwszego użycia.

CZ PŘED POUŽITÍM MUŽI VYPLNIT VYPINNÝ TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití.

SK PRED POUŽITÍM JE POUŽIVATEL POVINNÝ VYPILNIT NÁSLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia.

EN Date Inspected
FR Date de Contrôle
DE Inspektion Datum
IT MODULO DI INSPEZIONE
ES Fecha de Inspección
PT Data da Inspeção
NL Inspectiedatum
NO Kontroll Uthørt
SV Inspektiondatum
FI Pöytäkirjan tarkastuspäivä
DK Dat for Inspektion
PL Data inspekcji
CZ Datum inspekce.
SK Datum inspekcie.

EN Inspection Form Comments/Actions
FR BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions
DE INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen
IT MODULO DI ISPEZIONE Commenti/azioni
ES HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/acciones
PT FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários/ações
NL INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Ged aan
NO KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak
SV INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärder
FI TARKASTUSLUKEMO kommentit/toimenpiteet
DK INSPEKTIONSKEMIA Bemærkninger/Åktioner
PL FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje.
CZ INSPEKCE FORMULÁŘ. komentovat / akce.
SK INSPEKČIA FORMULÁR. komentovať / akcia.

EN -ORZ (Yes/No)
FR -ORZ (oui/non)
DE -ORZ (Ja/Nein)
IT -ORZ (Sì/No)
ES -ORZ (Si/No)
PT -ORZ (sim/não)
NL -ORZ (Ja/Nein)
NO -GODKJENT (Ja/Nei)
SV -ORZ (Ja/Nej)
FI -ORZ (Kyllä/Ei)
DK -GODKJENT (Ja/Nei)
PL -ORZ (Tak/Nie)
CZ -ORZ (Ano/Ne)
SK -ORZ (Áno/Áno/Ne)

EN -Signature
FR -Signature
DE -Unterschrift
IT -Firma
ES -Firma
PT -Assinatura
NL -Handtekening
NO -Signatur
SV -Underskrift
FI -Allekirjoitus
DK -Underskrift
PL -Podpis
CZ -Podpis
SK -Podpis

CE 0120
CE 0598
CE 1019

QUALITY ASSURED SYSTEM
ISO 9001
 SGS

DMM Europe BV, Keizersgracht 482,
 1017 EG, Amsterdam, Netherlands
F321A+B/QA/22/Apr.2020

DMM
 Llanberis, Gwynedd
 United Kingdom,
 LL55 4EL
 +44 (0) 1286 872 222
 Email: post@dmmwales.com
 Web: www.dmmwales.com

CE 0120 CE 0598 CE 1019

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL
 NO, SV, FI, DK, PL, CZ, SK
 EN2272015
 Harnesses

Fig. 6 Thread Back Buckle

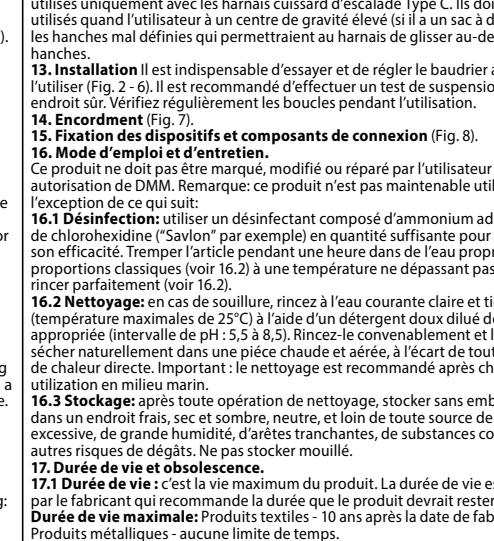


Fig. 7



Fig. 8

